

>China launches third aircraft carrier

我国第三艘航空母舰下水命名

China's third aircraft carrier, the CNS Fujian, is towed out of its dry dock at China State Shipbuilding Corp's Jiangnan Shipyard Group in Shanghai at a launch ceremony on Friday morning. The carrier, which has much greater combat capabilities than its two predecessors, will undergo mooring and sea trials to comprehensively test its overall capabilities and specific equipment. LI GANG/XINHUA

China launched its third aircraft carrier on Friday in Shanghai.

6月17日,我国第三艘航空母舰下水命名仪式在上海举行。

It is China's first domestically made carrier that uses catapults. With a full-load displacement of more than 80,000 tons, the carrier is equipped with electromagnetic catapults and arresting devices.

福建舰是我国完全自主设计建造的首艘弹射型航空母舰，配置电磁弹射和阻拦装置，满载排水量8万余吨。

Approved by the Central Military Commission, the Fujian was given the hull number 18.

经中央军委批准，福建舰舷号为“18”。

>Major floods hit China's Pearl River basin

珠江流域再次发生流域性较大洪水

Aerial photo taken on Dec 19, 2021 shows the Beijiang grand bridge in Yingde city of Qingyuan, South China's Guangdong province.

[Photo/Xinhua]

The Ministry of Water Resources said Sunday that major flooding has occurred in South China's Pearl River basin due to heavy rainfall.

水利部6月19日发布汛情通报，受近期降雨影响，珠江流域再次发生流域性较大洪

水。

The ministry has urged relevant authorities to closely monitor the flood situation and stepped up flood-control efforts in rain-battered reservoirs, small and medium rivers and mountainous areas.

水利部当日举行防汛会商会议，要求相关水利部门密切监视汛情，强化强降雨区水库安全度汛、中小河流洪水和山洪灾害防御。

Five work groups have been dispatched to South China's Guangdong province and Guangxi Zhuang Autonomous Region, where the emergency response is being maintained at Level-III.

目前，水利部维持广东、广西2省区洪水防御Ⅲ级应急响应，派出了5个工作组在广东、广西防御一线指导。

> Beijing resumes normal operations of all subway stations

北京地铁全部恢复运营

A passenger shows his health QR code before entering a subway station in Beijing, May 17, 2022. [Photo/Xinhua]

All metro stations in Beijing that were closed due to epidemic prevention and control resumed operations on Sunday, according to the municipal transport commission.

北京地铁全路网所有受疫情防控影响封闭的车站6月19日全都恢复运营。

Bus services that were earlier halted in Fengtai District have also resumed operations, according to the Beijing Public Transport Group.

据北京市交通委有关负责人介绍，对前期途经北京市丰台区封控管控区域周边采取甩站措施的公交线路恢复运营。

More bus services will resume operations as the epidemic wanes.

后续，将随着北京疫情防控形势趋稳向好，陆续恢复更多公交线路。

> \$84b in deals shine spotlight on Shanghai

上海：总投资5658亿元的322个重大产业项目签约

Lujiazui, the financial center in Shanghai, forms a perfect backdrop to the Bund area. [Photo by Wang Gang/For China Daily]

Shanghai witnessed deals worth 565.8 billion yuan (\$84.4 billion) for 322 major industrial projects on Thursday.

6月16日，总投资5658亿元的322个重大产业项目在上海签约。

The deals were announced at a global investment promotion convention, where 48 major industrial projects worth 162.7 billion yuan kicked off construction.

日前在一个全球投资促进大会上宣布了这些签约项目，总投资1627亿元的48个重大产业项目集中开工。

Observers said this signals a fresh vote of confidence by domestic and overseas investors in the megacity.

观察员称，这代表着国内外投资者对上海这个大城市投出的信任票。

Find more audio news on the China Daily app.

来源：chinadaily.com.cn